

**К. Т. Корнелий**

**Сочинения П. Корнелия  
Тацита, все какие до нас  
дошли**

**Часть 2. Летописей книги I-XVI**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
К11

К11 **К. Т. Корнелий**  
Сочинения П. Корнелия Тацита, все какие до нас дошли: Часть 2. Летописей  
книги I-XVI / К. Т. Корнелий – М.: Книга по Требованию, 2016. – 424 с.

**ISBN 978-5-518-07100-1**

**ISBN 978-5-518-07100-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2016

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2016

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



## КЪ ЧИТАТЕЛЮ

ПОКОРНИЙШЕ ПРОСИМЪ ИСПРАВИТЬ СЛѢДУЮЩІЯ ОШИБКИ, ВКРАВШІЯСЯ ПРИ ПЕЧАТАНІИ И НЕ ВМѢНЯТЬ ИХЪ ВЪ ВИНУ ПЕРЕВОДЧИКУ.

Напечатано:

А слѣдуетъ читать:

Страница 4, строка 7 сверху <i>енъ</i> то все	онъ то все
Стран. 9, стр. 18 снизу и слѣд. <i>уваженіе</i> къ родителю и <i>край- нія требованія</i> —вынужденъ онъ былъ къ войнѣ	уваженіемъ къ родителю и край- ними требованіями—вынужденъ и т. д.
Стран. 10, строка 7 сверху <i>Пензь</i> въ рану	Панзѣ въ рану
Стран. 16, стр. 19 снизу передъ <i>трибуналомъ</i> Блеза	передъ трибуналомъ Блеза
Стран. 16, стр. 16 снизу посланнаго къ вамъ отъ воиска <i>Германика</i>	посланнаго къ вамъ отъ воиска Германскаго.
Стран. 17, стр. 5 снизу <i>они</i> , какъ только обращали	воины какъ только обращали
Стран. 26, стр. 4 сверху свиты обычной, для жены Им- ператора	Запятой тутъ не нужно.
Стран. 26, стр. 7 снизу <i>ведушемъ</i> происхождение	ведемъ происхождение
Стран. 31, стр. 2, 3 сверху храмъ <i>Танфонъ</i> сравнилъ съ землею	храмъ Танфанъ сравнилъ съ землею
Стран. 34, глава 57 въ концѣ: жена Арминія, раздѣлявшая бо- лѣе образъ мыслей мужа, у по- бѣжденной не было видно ни слезъ, ни слышно просьбъ; чѣмъ отца.	жена Арминія, раздѣлявшая бо- лѣе образъ мыслей мужа, чѣмъ отца; у побѣжденной и т. д.

Стран. 36, стр. 12 снизу на болотахъ <i>м</i> обманчивыхъ рав- нинахъ	на болотахъ и обманчивыхъ рав- нинахъ
Стран. 43, глава 74, 1 стр. претора <i>Виваннi</i>	претора Вивеннi.
Стран. 51, глава 4 въ сред. сами не зная что <i>дѣлать</i>	сами не зная что дѣлать
Стран. 55, глава 13, строка 1 въ началѣ ночи <i>выйдя мѣста</i>	въ началѣ ночи выйдя изъ мѣста
Стран. 60, строка 15 сверху у скалъ выдающихся мысовъ	у скалъ и выдающихся мысовъ
Стран. 60, строка 4 снизу въ сосѣдней рошѣ <i>зрытый</i> орелъ	въ сосѣдней рошѣ зарытый орелъ
Стран. 66, гл. 37, стр. 6 сверху щедрость Августа, давашаго <i>де-</i> <i>сятъ</i> сестерціевъ	щедрость Августа давашаго мил- лионъ сестерцій
Стран. 63, строка 7 сверху <i>принятствіемъ</i> осуществленію	препятствіемъ осуществленію
Стран. 76, строка 2, 3 сверху и, по договору, предоставлен- ному древнему и союзному го- роду — <i>пользоваться однимъ</i> <i>дикторомъ</i>	и изъ уваженія къ древнему и союзному городу, пользовался онъ (Германикъ) только однимъ дикторомъ
Стран. 79, строка 7 сверху не спросясь главы государства, <i>вышелъ</i> въ Александрію	не спросясь главы государства, вошелъ въ Александрію
Стран. 79, строка 7 снизу <i>слоновую</i> кость	слоновая кость
Стран. 94, строка 12 сверху съ двумя дѣтьми, <i>потушила</i> глаза	съ двумя дѣтьми и потушивъ глаза
Стран. 94, строка 15 снизу <i>свидѣтельствомъ</i>	свидѣтельствовали
Стран. 94, строка 11 снизу <i>разбросанные</i> и съ плачемъ	разсѣявшись
Стран. 96, строка 16 снизу А. Пизонъ	Точки не надо.
Стран. 97, строка 3 снизу Азинія Галла	Азинія Галла

### III

Стран. 107, строка 10 снизу	Приводилъ (Тиберій) въ примѣръ
<i>Приводилъ</i> въ примѣръ	
Стран. 111, глава 36 въ началѣ	распространялась каждому
<i>Распространялось</i> каждому	
Стран. 114, гл. 43, 7 стр. сверху	знатнѣйшую молодежь Галліи
знатнѣйшую <i>молодежь</i> Галліи	
Стран. 115, строка 4 снизу,	
въ главѣ 45	старую славу Галловъ
старую славу <i>Галловъ</i>	
Стран. 116, строка 5 снизу	укрѣпленія Голюданензевъ
укрѣпленія Голюданензевъ	
Стран. 118, стр. 5 и 6 сверху	похвалялъ Лепида
похвалялъ <i>Лепиду</i>	
Стран. 118, строка 12	глава 51
глава 52	опасенія людей
Стран. 118, строка 6 снизу	опасенія людей
опасенія <i>модъ</i>	
Стран. 118, строка 3 снизу	эти дѣятельные люди—эдали
эти дѣятельные люди <i>юдолм</i>	
Стран. 124, въ главѣ 69, стр.	
8 снизу	но и у тѣхъ и у другихъ
но и тѣхъ и другихъ	
Стран. 126, строка 1 сверху	пренебрегли медленнѣмъ
<i>пренебрегли</i> медленнѣмъ	
Стран. 126, строка 3 сверху	Геллій Попликола
Геллій Попликала	
Стран. 126, строка 1 сверху,	
въ главѣ 68:	извинительнѣмъ предлогомъ
<i>извинительнѣмъ</i> предлогомъ	
Стран. 127, строка 1, въ 70	
главѣ	выслушаны Киренейцы
выслушаны Киренейцы	
Стран. 128, строка 11 сверху	если случится съ Діальскимъ
если случится съ Діальскимъ	если случится нездоровье съ ді-
фламинномъ	альскимъ фламинномъ
Стр. 129, строка 4 сверху	
еще ни разу не скорбѣлъ <i>еще</i>	еще ни разу не скорбѣлъ такъ
такъ Цезарь	Цезарь
Стран. 129, строка 7 сверху	
<i>ибили</i> столькихъ	гибели столькихъ

Стран. 129, стр. 19 снизу и убѣжище Гаромантовъ	и убѣжище Гарамантовъ
Стран. 132, строка 8 снизу островъ Капресъ	островъ Капреѣ
Стран. 132, строки 4—5 сверху отъ ухаживанья въ <i>сенатъ</i>	отъ ухаживанья въ сенатѣ
Стр. 132, строка 8 сверху допускалъ <i>сказывать</i> въ те- атрахъ	допускалъ чтить его (Сеяна) изображенія въ театрахъ
Стр. 138, строка 6 снизу не выслушавъ, сына отдавалъ бы его	не выслушавъ сына, отдавалъ бы его
Стран. 139. послѣдняя строка главы 11 <i>собственно</i> : неспорченной въ чу- десное	собственно, неспорченной въ чу- десное
Стран. 139, строка 4 снизу <i>прилюбопытную</i> связь	прилюбопытную связь
Стран. 140, строка 6 сверху городу <i>Цибиратикъ</i>	городу Цибиратикѣ
Стран. 140, строка 7 сверху землетресеніемъ	землетрясеніемъ
Стран. 140, строка 12 сверху въ томъ <i>на</i> обвиненіи	въ томъ же обвиненіи.
Стран. 142, стр. 6 и 7 сверху <i>Корнелію</i> двѣцѣ—20 сестер- цѣвъ	Корнеліѣ двѣцѣ два милліона сестерцій
Стран. 144, строка 3 снизу сбросилъ жену свою Апронію черезъ голову	выбросилъ жену свою Апронію внизъ головою.
Стран. 146, глава 25, строка 11 сверху а напротивъ у непріятелей, ни- чего не <i>знавшиаго</i>	а напротивъ у непріятелей, ни- чего не знавшихъ
Стран. 147, строка 10 сверху Ояъ, <i>расположмъ</i> экипажемъ этихъ судовъ	Ояъ, распорядясь экипажемъ этихъ судовъ
Стран. 147, стр. 12 снизу боговъ, мстителей	боговъ мстителей

- Стран. 147, стр. 2 снизу  
призывались въ непріязненныхъ  
смутахъ
- Стран. 148, гл. 30, стр. 6 сверху  
а надобно *дать возможность*
- Стран. 148, гл. 30, стр. 9 сверху  
объ отъѣнѣ награды *обвините-*  
*лемъ*
- Стран. 148, гл. 30, стр. 11 сверху  
Соглашались было сѣнаторы на это  
мнѣніе, если Цезарь
- Стран. 149, строки 2 и 8 сверху  
Суллиа
- Стран. 149, строка 6 сверху  
клятвою *обязалъ*
- Стран. 149, гл. 32, стр. 2 сверху  
покажутся *незначительными* и  
*недостойными* памяти
- Стран. 149, строки 3, 2 и 1 снизу  
сѣната и аристократовъ *умы най-*  
*лучше изучившіе*, считались *ум-*  
*ными* и знакомыми съ обстоятель-  
ствами времени
- Стран. 150, строка 5 сверху  
только тѣмъ, что *случится*
- Стран. 150, строка 9 сверху  
и *ободряютъ* умы читающихъ
- Стран. 151, строка 17 снизу.  
уничтожилъ. не сохранять
- Стран. 151, строка 8 снизу  
тѣмъ ихъ *вмѣненіе* усиливается
- Стран. 152, строка 2 сверху  
поставлена *въ виду Цициненамъ*
- Стран. 152, строка 7 сверху  
который *проконсуламъ*
- Стран. 153, строка 9 сверху  
*проводятъ* мои дѣйствія
- призывались къ суду въ непрі-  
язненныхъ смутахъ
- а надобно предоставить возмож-  
ность
- объ отъѣнѣ награды обвините-  
лямъ
- Соглашались было сѣнаторы на  
это мнѣніе, если бы не Цезарь;  
онъ
- Суллиа
- клятвою обязался
- покажется *незначительнымъ* и *не-*  
*достойнымъ* памяти
- Изучившіе *наилучше* образъ *мыс-*  
*лей сѣната* и аристократовъ *счи-*  
*тались* людьми умными и т. д.
- только тѣмъ что случается
- и освѣжаютъ умы читающихъ
- уничтожилъ, а не сохранять
- тѣмъ ихъ вліяніе усиливается
- поставлена на видъ *Кизиценамъ*
- который *проконсуломъ*
- проводили мои дѣйствія

Стран. 153, строка 13 сверху  
лучше потому что изъ смертныхъ  
Стран. 153, стр. 13 и 14 снизу  
приучили его такъ. чтобы онъ  
свои надежды и обѣты обращалъ  
не прежде

Стран. 154, строка 16 сверху  
Такъ то и *вырываются* у жен-  
щинъ

Стран. 154, строка 15 снизу  
*но тѣ* должностныя лица

Стран. 154, строка 9 снизу  
удивительно, что будучи трево-  
жимъ

Стран. 155, гл. 41, стр. 8 сверху  
доступъ писемъ большей части

Стран. 155, гл. 41, стр. 7 снизу  
уменьшилась, съ отсутствіемъ толпы

Стран. 155, въ самомъ низу  
Цезарь поставленное ему въ ви-  
ну отсутствіе милосердія.

Стран. 157, 3 строка сверху  
за поражение Фравійскихъ пле-

Потому что лучше изъ смертныхъ  
приучили его—свои надежды и  
обѣты обращать не прежде

Такъ то и вызываются у жен-  
щинъ

а тѣ должностныя лица

удивительно ли, что будучи тре-  
вожимъ

доступъ (къ Тиберію); писемъ  
большой части

уменьшилась бы; съ отсутстви-  
емъ толпы

*(По недосмотру наборщика и  
корректора тутъ пропущено  
нѣсколько строкъ оригинала;  
надобно читать:)*

Цезарь, ухватясь тѣмъ упориѣе  
за поставленное ему въ вину  
отсутствіе милосердія—Акви-  
лію, на которую послѣдовалъ  
доносъ въ ея прелюбодѣйстви-  
ной связи съ Варіемъ Лигуромъ,  
хотя Лентулль Гетуликъ, наре-  
ченный консулъ, осудилъ ее по  
Юліеву закону, наказалъ ссыл-  
кою. А Аппидія Мерулу за то,  
что онъ не присягалъ дѣйстви-  
ямъ божественнаго Августа вы-  
черкнулъ изъ списка сенаторовъ.

за поражение Фравійскихъ пле-

- мень; эти горные народы оттого еще болѣе дикіе, смѣло не знали покоя
- Стран. 158, гл. 48, стр. 6 снизу  
*наносили раны*
- Стран. 159, стр. 10 сверху  
*потомъ прикрывъ ихъ*
- Стран. 159, стр. 21 сверху  
одни погибли отъ *раны*
- Стран. 159, строка 6 снизу  
но тарса. призывая
- Стран. 159, строка 5 снизу  
близкій конецъ необходимость
- Стран. 161, строка 12 снизу  
какъ она не настаивала
- Стран. 163, строка 8 снизу  
значительно *испытанно тѣкарствами*
- Стран. 164, гл. 59, 4 стр. сверху  
называемой пещеры (*speluniae*)
- Стран. 165, строка 12 снизу  
значеніе и въ потомствѣ, *такъ* многословное
- Стран. 168, строка 12 сверху  
какъ бы въ дневникъ *записывались*
- Стран. 168, гл. 68, стр. 4 сверху  
*постоянно* былъ у нихъ въ домѣ
- Стран. 169, строка 6 сверху  
какимъ образомъ это услышано было
- Стран. 169, строка 2 снизу  
когда въ обычаѣ *воздерживается*
- Стран. 171, строка 17 снизу  
эскадрону Канинефатскому
- Стран. 171, строка 6 снизу  
при сомнительномъ положеніи и самъ увлеченный въ опасность
- Стран. 172, строка 18 сверху  
ни въ прилежащія къ нему мѣста
- мень; они жили въ горахъ и тѣмъ смѣлѣе дѣйствовали.
- наносили раны
- потомъ, прикрывъ ихъ
- одни погибли отъ ранъ
- но Тарса призывая
- близкій конецъ и необходимость.
- какъ она ни настаивала
- значительно испытанно слѣдами лѣкарственныхъ средствъ
- называемой пещеры (*speluncae*)
- значеніе и въ потомствѣ, многословное
- какъ бы въ дневникъ записывалось
- постоянно бывалъ у нихъ въ домѣ
- какимъ образомъ сдѣлать чтобы это услышано было
- когда въ обычаѣ воздерживаться
- эскадрону Канинефатскому
- при сомнительномъ положеніи дѣла и самъ увлеченный въ опасность
- ни въ прилежащія къ нему мѣста

Стран. 172, стр. 16 снизу  
и общеніемъ намѣреній  
Стран. 173, строка 5 сверху  
Недостатокъ событій за три года

Стран. 173, строка 10 сверху  
Рубеллія Цемина  
Стран. 175, строка 8 сверху  
*давали* волю изобрѣтательности  
Стран. 175, строка 18 снизу  
власть Государя.... Сорокъ че-  
тыре рѣчи сказано

Стран. 175, строка 5 снизу  
7. Тутъ онъ съ каждымъ порознь

Стран. 176, строка 8 сверху  
пріязнь *Элія* Галла  
Стран. 176, строка 13 снизу  
тѣла этого возраста  
Стран. 177, строка 7 сверху  
въ узкомъ мѣстѣ *Истиса*

Стран. 178, строка 8 снизу  
Умираетъ Поппей Сосбинъ

и общеніемъ замысловъ

Недостають памятниковъ событій  
за три года

Рубеллія Цемина

давали волю изобрѣтательности  
*Прим.* къ этому мѣсту отъ  
словъ: «власть государя» въ тек-  
стѣ значительный пробѣлъ и да-  
лѣе отъ словъ «сорокъ четыре  
рѣчи» текстъ сильно испорченъ и  
очень не полонъ. Тутъ излага-  
лись въ сенатѣ рѣчи людей за-  
мѣшанныхъ въ дѣлѣ Сеяна, ко-  
торый, погубивъ многихъ палъ  
наконецъ и самъ. Отъ словъ:  
«и полагаль» — говоритъ одинъ  
впрочемъ неизвѣстный пріятель  
Сеяна и уже не въ сенатѣ, но у  
себя на дому и въ кругу друзей.  
Это отнесилось къ 31 году по  
Р. Хр., а такъ какъ начало  
книги излагаетъ событія 29 г.  
по Р. Хр., то пробѣлъ почти на  
два года событій.

Тутъ онъ говорилъ съ каждымъ  
порознь

пріязнь *Элія* Галла

тѣла дѣтей этого возраста.

въ узкомъ мѣстѣ *Истиса* (Ко-  
ринескаго перешейка)

умираетъ Поппей Сабинъ

- Стран. 179, строка 8 и 9 сверху  
М. Фуриѣ Камиллѣ, Серв. Суль-  
пиціѣ Гальбѣ
- Стран. 180, строка 11 снизу  
На избранномъ имъ островѣ Ла-  
босѣ
- Стран. 180, строка 10 снизу  
и *содержится* подъ стражею
- Стран. 180, стр. 7 снизу  
тайны всѣхъ, *избранный* Сея-  
номъ
- Стран. 180, стр. 1 снизу  
Лаціарисъ, какъ я уже говорилъ
- Стран. 182, строка 12 снизу  
одни защищали себя, а большая  
часть какъ бы зараженные въ  
здоровьи и обращеніи
- Стран. 183, строка 9 сверху  
съ Сеяномъ, *но* столько силенъ
- Стран. 183, стр. 7 и 8 снизу  
одинъ и тотъ же конецъ: Це-  
зарь, оправдаетъ и тебя и насъ
- Стран. 180, строка 6 сверху  
открылъ жилы
- Стран. 184, стр. 17 снизу  
*Вескуларій*—передатчикъ
- Стран. 184, стр. 9 снизу  
*смятая*
- Стран. 184, стр. 1 и 2 снизу  
на время тотъ, кто оказывалъ  
бы правосудіе и оказывалъ бы  
заботу въ случаяхъ нечаянныхъ
- Стран. 185, стр. 1 сверху  
*Дентро* Ромулія
- Стран. 185, стр. 2 сверху  
Нуму Марція
- Стран. 187, строка 7 сверху  
начальникомъ *Цильія* Мецената
- М. Фуриѣ Камиллѣ, Серв. Суль-  
пиціѣ Гальбѣ
- На избранномъ имъ островѣ Лес-  
бонѣ
- и содержался подъ стражею
- тайны всѣхъ, избраннаго Сея-  
номъ
- Лаціарисъ, какъ я уже гово-  
рилъ, игралъ
- одни въ защиту себя, а боль-  
шинство, какъ бы заразаясь при-  
мѣромъ и болѣзью
- съ Сеяномъ, настолько силенъ
- одинъ и тотъ же конецъ: Це-  
зарь, оправдаетъ и тебя и насъ.
- открылъ снова жилы
- Вескуларій передатчикъ
- смятчалъ
- на время тотъ, кто дѣлалъ бы  
судъ и расправу и оказывалъ  
бы помощь въ случаяхъ неча-  
янныхъ
- Дентра Ромулія
- Нуму Марція
- начальникомъ Цильія Мецената

Стран. 187, строка 12 сверху ничего, не опасаящихся кромѣ силы	ничего не опасаящихся кромѣ силы
Стран. 187, стр. 19 сверху которую Квиній Галль	которую Квиній Галль
Стран. 187, стр. 21 сверху и объ этомъ предметѣ сенатское опредѣленіе	и объ этомъ предметѣ постано- вить сенатское опредѣленіе
Стран. 187, стр. 14 снизу <i>маострами</i> людьми учеными	магистрами (наставниками) и людьми учеными
Стран. 186, стр. 1 сверху числа дней <i>вытребовано</i> въ те- атрѣ	числа дней высказано требова- ній въ театрѣ
Стран. 186, стр. 8 сверху и съ меньшею дѣятельностью	и не съ меньшею дѣятельностью
Стран. 186, стр. 11 сверху но перетолковалось за надмен- ность	но перетолковано за надменность
Стран. 186, стр. 16 сверху оковахъ ослабившую цѣпь	оковахъ ослабѣвшую цѣпь
Стран. 187, стр. 14 сверху установленъ полпроцента	установлено полпроцента
Стран. 189, стр. 3 сверху проронивъ (звука) голоса	проронилъ (звука) голоса
Стран. 189, стр. 10 снизу <i>въ</i> грозящей крайнею гибелью	въ грозящей крайнею гибелью
Стран. 189, стр. 7 снизу <i>имѣтъ</i> его въ числѣ самыхъ	имѣлъ его въ числѣ самыхъ
Стран. 191, стр. 12 сверху <i>Приривали</i> конечно	Прерывали конечно
Стран. 191, гл. 25, строка 6 сверху по ея волѣ послѣдовавшей	по ея волѣ послѣдовавшей
Стр. 191, стр. 5 снизу будущіе годы приноситъ даръ Юпитеру	будущіе годы приносятъ даръ Юпитеру
Стр. 192, стр. 14—15 сверху скорѣе <i>поздною</i> , чѣмъ незаслу- женно	скорѣе поздно, чѣмъ незаслу- женно